

亞當與墜落之人

金句:

啟示錄 12:9 (至第一個。)

大龍就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑全世界的。

回應式誦讀：

馬可福音 1:14 耶穌, 15; 16:17, 18

路加福音 21:8, 15 我; 10:3, 5, 9, 19, 20, 23 看見你們

馬可福音 1:14耶穌來到加利利，傳揚 神國的福音，

15 說：「日期滿了， 神的國近了。你們當悔改，信福音。」

16:17 信的人必有這些神蹟隨著他們：就是他們奉我的名趕出鬼魔、說新方言、

18 他們手能拿蛇、若喝了甚麼害命的物，也必不受害；他們手按病人，病人就必好了。」

路加福音 21:8 耶穌說：「你們要謹慎，不要受迷惑。因為將來有許多人冒我的名來，說：『我是基督；』又說：『時候近了。』你們就不要跟從他們。」

15我必賜你們口才、智慧，是你們一切敵人所駁不倒、擋不住的。

10:3 你們去吧。看哪，我差你們出去，如同綿羊羔進入狼群。

5 你們無論進哪一家，先要說：『願這一家平安。』

9 要醫治那城裏的病人，對他們說：『 神的國臨近你們了。』

19 看哪，我已經給你們權柄可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力；斷沒有甚麼能害你們。

20 然而，不要因靈服了你們就歡喜；只要因你們的名記錄在天上歡喜。

23看見你們所看見的，那眼睛就有福了。

(1) Jeremiah 23:23, 25, 28

23 Am I a God at hand, saith the Lord, and not a God afar off?

25 I have heard what the prophets said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

28 The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What is the chaff to the wheat? saith the Lord.

(2) Genesis 1:27 God

27 God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

(3) Genesis 2:6–8, 21, 22

6 But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

7 And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

8 And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

21 And the Lord God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;

22 And the rib, which the Lord God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.

(4) Genesis 3:1–6, 13, 14

1 Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the Lord God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

2 And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden:

3 But of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

4 And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die:

(1) 耶利米書 23:23, 25, 28

23 耶和華說：「我豈為近處的 神呢？不也為遠處的 神嗎？」

25 我已聽見那些先知所說的，就是託我名說的假預言，他們說：『我作了夢，我作了夢。』

28 得夢的先知可以述說那夢；得我話的人可以忠誠講說我的話。糠秕怎能與麥子比較呢？這是 耶和華說的。」

(2) 創世記 1:27 神就

27 神就照著自己的形像創造人，乃是照著神的形像創造男女。

(3) 創世記 2:6–8, 21, 22

6 但有霧氣從地上騰，滋潤遍地。

7 耶和華神用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔裏，他就成了有魂的活人，名叫亞當。

8 耶和華神在東方的伊甸立了一個園子，把所造的人安置在那裏。

21 耶和華神使亞當沉睡，他就睡了；於是取下他的一條肋骨，又把肉合起來。

22 耶和華神就用那人身上所取的肋骨造成一個女人，領她到那人跟前。

(4) 創世記 3:1–6, 13, 14

1 耶和華神所造的，唯有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇對女人說：「 神豈是真說不許你們吃園中所有樹上的果子嗎？」

2 女人對蛇說：「園中樹上的果子，我們可以吃，

3 唯有園當中那棵樹上的果子， 神曾說：

『你們不可吃，也不可摸，免得你們死。』」

4 蛇對女人說：「你們不一定死；

5 For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.
6 And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.
13 And the Lord God said unto the woman, What is this that thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.
14 And the Lord God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life:

(5) Proverbs 14:5

5 A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies.

(6) Isaiah 26:13, 19 Awake (to :)

13 O Lord our God, other lords beside thee have had dominion over us: but by thee only will we make mention of thy name.
19 Awake and sing, ye that dwell in dust:

(7) Zephaniah 3:14 (to 1st :), 15 thou

14 Sing, O daughter of Zion;
15 thou shalt not see evil any more.

Science and Health with Key to The Scriptures by Mary Baker Eddy

(1) 526:14–15

The first mention of evil is in the legendary Scriptural text in the second chapter of Genesis.

(2) 533:12–14

The allegory shows that the snake-talker utters the first voluble lie, which beguiles the woman and demoralizes the man.

The beguiling first lie

5 因為 神知道，你們吃的日子眼睛就開了，你們便如眾神一樣，能知道善惡。」
6 於是女人見那棵樹的果子好作食物，也悅人的眼目，且是可喜愛的，能使人有智慧，就摘下果子來吃了，又給同她一起的丈夫，她丈夫也吃了。
13 耶和華神對女人說：「你所作的是甚麼事呢？」女人說：「那蛇誘騙我，我就吃了。」
14 耶和華神對蛇說：你既作了這事，就必受咒詛，比一切田野的牲畜野獸更甚。你必用肚子行走，終身吃土。

(5) 箴言 14:5

5 忠信的見證人不說謊話；假見證人，卻吐出謊言。

(6) 以賽亞書 26:13, 19 睡 (至第一個。)

13 耶和華—我們的 神啊，在你以外曾有別的主管轄我們；但我們專要倚靠你，提你的名。
19 睡在塵埃的啊，要醒起歌唱。

(7) 西番雅書 3:14 (至第一個。), 15 你必

14 女子錫安啊，應當歌唱。
15 你必不再看見災禍。

科學與健康附聖經之鑰匙 瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 526:14–15

邪惡的首次提及是在《創世記》第二章那傳說經文的文本中。

(2) 533:12–14

那寓言顯示出，說話之蛇說出第一個饒舌的謊話，其誘騙女人並使男人沮喪。

誘騙的首個謊話

(3) 594:1

Serpent (*ophis*, in Greek; *nacash*, in Hebrew). Subtlety; a lie; the opposite of Truth, named error; the first statement of mythology and idolatry; the belief in more than one God; animal magnetism; the first lie of limitation; finity; the first claim that there is an opposite of Spirit, or good, termed matter, or evil; the first delusion that error exists as fact; the first claim that sin, sickness, and death are the realities of life. The first audible claim that God was not omnipotent and that there was another power, named *evil*, which was as real and eternal as God, good.

(4) 502:9–14

Deflection of being

Spiritually followed, the book of Genesis is the history of the untrue image of God, named a sinful mortal. This deflection of being, rightly viewed, serves to suggest the proper reflection of God and the spiritual actuality of man, as given in the first chapter of Genesis.

(5) 306:32

The serpent's whisper

The parent of all human discord was the Adam-dream, the deep sleep, in which originated the delusion that life and intelligence proceeded from and passed into matter. This pantheistic error, or so-called *serpent*, insists still upon the opposite of Truth, saying, "Ye shall be as gods;" that is, I will make error as real and eternal as Truth.

(6) 530:26–29

Scriptural allegory

The history of error is a dream-narrative. The dream has no reality, no intelligence, no mind; therefore the dreamer and dream are one, for neither is true nor real.

2

Bible

(3) 594:1

蛇（在希臘文*ophis*；在希伯來*nacash*，）：不易察覺的；一個謊言；與真理相反的，名為謬誤；神話和偶像崇拜的首個聲明；認為有多過一神的信念；動物磁性主義；認為有限制的第一個謊言；有限；認為靈或美善有個相反的那首個聲稱，被稱物質，或邪惡；謬誤存在被認為是事實的首個謬見；認為罪惡、疾病和死亡都是生命的真實性，那首個聲稱。認為神不是無所不能，並且是有別的力量，名為邪惡，認為邪惡如神般，如美善般真實與永恆，那首個聽得到的聲稱。

(4) 502:9–14

對靈性存在的偏歪

在靈性理解的立場上，《創世記》該書是神非真實形象的歷史記載，那非真實形像被命名為罪惡的必朽者。對那靈性存在的偏歪，被正確觀察到，一如《創世記》第一章所提供的，是用以提示神其真確的反影與人靈性的真實性。

(5) 306:32

蛇的低語

人類不諧和的根源是那亞當之夢，在那沉睡中開始了生命和智力是出自物質也進入物質的妄想。這泛神論的謬誤，或被稱的蛇，仍堅持是那與真理對立的，說道：“你們便如眾神一樣；”那就是說，我會使謬誤如真理一樣真實及永恆。

(6) 530:26–29

經文的寓言

謬誤的記載是個夢的敘述。那夢毫無真實性，毫無智力，毫無心靈；故此那做夢者是與夢為一，因其既非真也非實。

2

聖經

(8) I Corinthians 10:14 my

14 my dearly beloved, flee from idolatry.

(9) Ecclesiastes 10:11, 13

11 Surely the serpent will bite without enchantment; and a babbler is no better.
13 The beginning of the words of his mouth is foolishness: and the end of his talk is mischievous madness.

(10) Psalms 97:1 (to 1st :), 7 (to :)

1 The Lord reigneth;
7 Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols:

(11) Proverbs 2:6

6 For the Lord giveth wisdom: out of his mouth cometh knowledge and understanding.

(12) Isaiah 46:9 I am, 13 (to :)

9 I am God, and there is none else; I am God, and there is none like me,
13 I bring near my righteousness;

Science and Health

(7) 191:4

As mortals give up the delusion that there is more than one Mind, more than one God, man in God's likeness will appear, and this eternal man will include in that likeness no material element.

(8) 470:5-6

The supposed existence of more than one mind was the basic error of idolatry.

(9) 544:17-19

The first statement about evil, — the first suggestion of more than the one Mind, — is in the fable of the serpent.

(8) 哥林多前書 10:14

14 我所親愛的弟兄啊，你們要逃避拜偶像的事。

(9) 傳道書 10:11, 13

11 沒有法術，蛇必咬人；胡言亂語也是無益。
13 他口中的言語起頭是愚昧；他話的末尾是奸惡的狂妄。

(10) 詩篇 97:1 (至第一個。), 7 (至；)

1 耶和華作王。
7 願一切事奉雕刻的眾像、靠虛無之偶像自誇的，盡都抱愧；

(11) 箴言 2:6

6 因為，耶和華賜人智慧；知識和聰明都由他口而出。

(12) 以賽亞書 46:9 我是 神，再, 13 (至；)

9 我是 神，再沒有能比我的，
13 我使我的公義臨近；

科學與健康

(7) 191:4

當必朽者放棄存有多過一 心靈，多過一 神的妄想時，人是 神的樣式就會出現，而且這永恆的人會無任何物質元素包含在那樣式之內。

(8) 470:5-6

那假設的，認為不止有一心靈存在，其是偶像崇拜的基本謬誤。

(9) 544:17-19

關於邪惡的第一個聲明，——有多過一 心靈的首個提議，——是在那蛇的寓言中。

(10) 92:11-16

Knowledge of good and evil

In old Scriptural pictures we see a serpent coiled around the tree of knowledge and speaking to Adam and Eve. This represents the serpent in the act of commending to our first parents the knowledge of good and evil, a knowledge gained from matter, or evil, instead of from Spirit.

(11) 103:18-23 (to 1st.)

The genus of error

As named in Christian Science, animal magnetism or hypnotism is the specific term for error, or mortal mind. It is the false belief that mind is in matter, and is both evil and good; that evil is as real as good and more powerful. This belief has not one quality of Truth.

(12) 397:28

Give up the belief that mind is, even temporarily, compressed within the skull, and you will quickly become more manly or womanly. You will understand yourself and your Maker better than before.

3

Bible

(13) Psalms 77:13 who, 14

13 who is so great a God as our God?
14 Thou art the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.

(14) Psalms 78:5, 7, 19, 41

5 For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:
7 That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments:
19 Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?
41 Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.

(15) Jeremiah 32:17

17 Ah Lord God! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, and there is nothing too hard for thee:

(10) 92:11-16

善與惡的知識

在古老的經文畫面中我們看見一條蛇盤繞在知識樹上，並對亞當和夏娃說話。這表現了那條蛇向我們最初的先祖對善與惡知識的鼓吹行為，是從物質或邪惡得取的知識，而不是從靈所得的知識。

(11) 103:18-23 (至第一個。)

謬誤的種類

就如基督科學所命名的，動物磁性主義或催眠術都是謬誤或必朽心靈的專有名稱。那錯誤的信念是，心靈在於物質中，既是邪惡的也是善的；邪惡如善一般真實而且更有力量。這信念沒有一點 真理的素質。

(12) 397:28

要放棄心靈是，甚至認為其是暫時被壓縮於顱骨之內的該信念，你則會馬上變得更有男性或女性的氣質。你也會比以前更好地理解你自己與你的 創造者。

3

聖經

(13) 詩篇 77:13 有何, 14

13 有何 神大如我們的 神呢？
14 你是行奇事的 神；你曾在列邦中彰顯你的能力。

(14) 詩篇 78:5, 7, 19, 41

5 因為，他在雅各中立法度，在以色列中設律法；是他吩咐我們祖宗要傳給子孫的，
7 好叫他們仰望 神，不忘記 神的作為，唯要守他的命令。
19 並且妄論 神說： 神在曠野豈能擺設筵席嗎？
41 他們轉去再三試探 神，限制以色列的 聖者。

(15) 耶利米書 32:17

17 「主耶和華啊。你看，你曾用大能和伸出來的膀臂創造天地，在你沒有難成的事；

Science and Health

(13) 255:11-14

Finite views of Deity

Mortal man has made a covenant with his eyes to belittle Deity with human conceptions. In league with material sense, mortals take limited views of all things.

(14) 135:17

There is to-day danger of repeating the offence of the Jews by limiting the Holy One of Israel and asking: "Can God furnish a table in the wilderness?" What cannot God do?

(15) 517:22

Even eternity can never reveal the whole of God, since there is no limit to infinitude or to its reflections.

(16) 580:21

The name Adam represents the false supposition that Life is not eternal, but has beginning and end; that the infinite enters the finite, that intelligence passes into non-intelligence, and that Soul dwells in material sense; that immortal Mind results in matter, and matter in mortal mind; that the one God and creator entered what He created, and then disappeared in the atheism of matter.

(17) 258:1-3, 13-15, 21-30

A mortal, corporeal, or finite conception of God cannot embrace the glories of limitless, incorporeal Life and Love. God expresses in man the infinite idea forever developing itself, broadening and rising higher and higher from a boundless basis. The human capacities are enlarged and perfected in proportion as humanity gains the true conception of man and God.

Individual permanency

Mortals have a very imperfect sense of the spiritual man and of the infinite range of his thought. To him belongs eternal Life. Never born and never dying, it were impossible for man, under the government of God in eternal Science, to fall from his high estate.

4

Bible

科學與健康

(13) 255:11-14

對 神的有限觀點

必朽之人與其眼睛立約，以人類概念貶低神。與物質意識合謀，必朽者對一切事物持受限制的觀點。

(14) 135:17

如今有再犯猶太人罪行的危險，罪行是限制以色列的 聖者並問：“神在曠野豈能擺設筵席嗎？”神有甚麼不能做的呢？

(15) 517:22

甚至永恆都不能顯露 神的全然，因為對無窮或對其反影而言都是絕無限制的。

(16) 580:21

亞當這名字代表著錯誤的假設其就是，生命不是永恆的，而是有開始和終結；那無限的進入有限的，智力進入非智力，並且 靈魂居於物質官感之內；認為不朽 心靈帶來物質，而物質帶來必朽心靈；那唯一的 神，即創造者進入祂所創造的之內，並繼而在物質的無神論上消失。

(17) 258:1-3, 13-15, 21-30

一個認為 神是必朽的、肉身的或有限的概念，不能環抱無限的榮耀，也就是不能環抱非肉身的 生命與 愛。

神表現在於人，這永遠發展著的無限意念，自無邊際的基礎上擴展並提升得越來越高。當人性得到人與 神的真確概念時，便使人類的能力相應增加及完善。

獨特性永久

必朽者對靈性之人及其思想的無限範圍，有個非常有缺陷的意識。對靈性之人而言其屬永恆生命。人既無出生也無死亡，在永恆‘科學’上人由 神治理，人自其高位掉落，本就不可能。

4

聖經

(16) Romans 8:12-14, 16

12 Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live after the flesh.
13 For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.
14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.
16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

(17) II Corinthians 11:3

3 But I fear, lest by any means, as the serpent beguiled Eve through his subtilty, so your minds should be corrupted from the simplicity that is in Christ.

Science and Health

(18) 583:10

Christ. The divine manifestation of God, which comes to the flesh to destroy incarnate error.

(19) 269:3-5

From first to last the supposed coexistence of Mind and matter and the mingling of good and evil have resulted from the philosophy of the serpent.

(20) 186:7, 15

Erring human mind-forces can work only evil under whatever name or pretence they are employed; for Spirit and matter, good and evil, light and darkness, cannot mingle.
Evil negative and self-destructive
Every mortal must learn that there is neither power nor reality in evil.

(21) 470:16

The children of God have but one Mind. How can good lapse into evil, when God, the Mind of man, never sins? The standard of perfection was originally God and man. Has God taken down His own standard, and has man fallen?

5

Bible

(18) Psalms 19:12 (to ?)

12 Who can understand his errors?

(16) 羅馬書 8:12-14, 16

12 弟兄們，如此看來，我們並不是欠肉體的債去順從肉體活著。
13 你們若順從肉體活著，必要死；若靠著 靈治死身體的惡行，必要活著。
14 因為凡被 神的 靈引導的，都是 神的兒子。
16 靈與我們的心靈同證我們是 神的兒女；

(17) 哥林多後書 11:3

3 我只怕你們的心或偏於邪，失去那在 基督裏所存純一的心，就像蛇用詭詐誘騙了夏娃一樣。

科學與健康

(18) 583:10

基督： 神的神性展現，其到肉身來毀除具體化的謬誤。

(19) 269:3-5

自始至終， 心靈與物質被假設共存及善與惡的混合，是由那蛇的哲學所致。

(20) 186:7, 15

無論在甚麼名義或偽裝下使用，這些謬誤的人類心靈力量僅能帶來邪惡；因為 靈與物，善與惡，光與黑暗，均不能混合。

邪惡，負面的及自我毀滅的
所有必朽者必須認知，邪惡既沒有力量也沒有真實性。

(21) 470:16

神的孩子祇有一 心靈。 神，即人的 心靈，永不犯罪，美善又怎能墮入邪惡呢？ 神與人本來就是完美的標準。難道 神已降低祂自己的標準，而人墜落了嗎？

5

聖經

(18) 詩篇 19:12 (至 ?)

12 誰能明白自己的錯謬呢？

(19) I John 4:1, 6

1 Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God: because many false prophets are gone out into the world.
6 We are of God: he that knoweth God heareth us; he that is not of God heareth not us. Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error.

(20) Matthew 5:16, 48

16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.
48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

Science and Health

(22) 430:3–5, 9

Life all-inclusive

Mortal mind must part with error, must put off itself with its deeds, and immortal manhood, the Christ ideal, will appear.
Belief in sickness and death, as certainly as belief in sin, tends to shut out the true sense of Life and health. When will mankind wake to this great fact in Science?

(23) 20:24–26

Material belief is slow to acknowledge what the spiritual fact implies. The truth is the centre of all religion.

(24) 214:9–14

Adam and the senses

Adam, represented in the Scriptures as formed from dust, is an object-lesson for the human mind. The material senses, like Adam, originate in matter and return to dust, — are proved non-intelligent. They go out as they came in, for they are still the error, not the truth of being.

(25) 529:21–23

Whence comes a talking, lying serpent to tempt the children of divine Love? The serpent enters into the metaphor only as evil.

(19) 約翰一書 4:1, 6

1 親愛的弟兄啊，一切的靈，你們不可都信，總要試驗那些靈是出於 神的不是；因為世上有許多假先知已經出來了。
6 我們是屬 神的；認識 神的就聽從我們，不屬 神的就不聽從我們。從此我們可以認出真理的靈和謬妄的靈來。

(20) 馬太福音 5:16, 48

16 你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。
48 所以，你們要完全，像你們在天上的父完全一樣。

科學與健康

(22) 430:3–5, 9

生命，全然的

必朽心靈必須離棄謬誤，必須以其行為擺脫必朽心靈自己，而不朽的人性，基督理想，將會出現。
疾病與死亡上的信念，就必定如罪惡上的信念那般，趨於拒絕 生命與健康的真意識。人類何時才會對‘科學’上的偉大真相醒悟呢？

(23) 20:24–26

物質信念緩慢地承認靈性事實所暗示的。真理是所有宗教的核心。

(24) 214:9–14

亞當與官感

亞當，在經文中代表為由塵土所造的，對人類心靈而言是個實際的課例。那物質官感，如亞當，起源於物質並回歸於塵土，——被證明為非智能的。它們離去就如它們進來一般，因為它們仍是那謬誤，而非靈性存在的真理。

(25) 529:21–23

何來一條說話的，說謊的蛇去引誘神性之愛的孩子呢？在那隱喻中的蛇僅代表邪惡。

(26) 428:22-23

The great spiritual fact must be brought out that man *is*, not *shall be*, perfect and immortal.

6

Bible

(21) I Corinthians 15:22

22 For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

(22) Romans 13:11 now (to :)

11 now it is high time to awake out of sleep:

(23) Luke 8:41, 42, 51-55

41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house:
42 For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a-dying. But as he went the people thronged him.
51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.
52 And all wept, and bewailed her: but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.
53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.
54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.
55 And her spirit came again, and she arose straightway: and he commanded to give her meat.

Science and Health

(27) 25:13-17, 31

Effective triumph

Jesus taught the way of Life by demonstration, that we may understand how this divine Principle heals the sick, casts out error, and triumphs over death. Jesus presented the ideal of God better than could any man whose origin was less spiritual.
The divinity of the Christ was made manifest in the humanity of Jesus.

(26) 428:22-23

偉大的靈性真相必顯出，人正是完美與不朽的，而非將會是。

6

聖經

(21) 哥林多前書 15:22

22 在亞當裏眾人都死了；照樣，在基督裏眾人也都要復活。

(22) 羅馬書 13:11 現今(至；)

11現今就是該趁早睡醒的時候；

(23) 路加福音 8:41, 42, 51-55

41 忽然有一個管會堂的，名叫葉魯；他來俯伏在耶穌腳前，求耶穌到他家裏去；
42 因他有一個獨生女兒，約有十二歲，快要死了。耶穌去的時候，百姓卻擁擠他。
51 耶穌到了他的家，除了彼得、約翰、雅各，和女兒的父母，不許別人進去。
52 眾人都為這女兒哀哭捶胸；耶穌卻說：「不要哭；她不是死了，不過是睡著了。」
53 他們曉得女兒已經死了，就嗤笑耶穌。
54 耶穌把他們都趕出去，便拉著她的手，呼叫說：「女兒，起來罷。」
55 她的靈便再來，她就立刻起來了；耶穌吩咐給她東西吃。

科學與健康

(27) 25:13-17, 31

有效的得勝

耶穌以顯示來教導 生命之道，讓我們可明白此神性 原則如何療癒病者、趕出謬誤及戰勝死亡。耶穌比任何在本源上靈性較少的人，更能顯示 神的理想。
基督的神性表現於耶穌的人性上。

(28) 282:28-31

Truth is not inverted

Whatever indicates the fall of man or the opposite of God or God's absence, is the Adam-dream, which is neither Mind nor man, for it is not begotten of the Father.

(29) 249:6, 18-19, 21-25 God

Renewed selfhood

Let us feel the divine energy of Spirit, bringing us into newness of life and recognizing no mortal nor material power as able to destroy. Let us rejoice that we are subject to the divine "powers that be." Such is the true Science of being. Any other theory of Life, or God, is delusive and mythological.

Illusive dreams

Life is, like Christ, "the same yesterday, and to-day, and forever."
God never slumbers, and His likeness never dreams. Mortals are the Adam dreamers. Sleep and apathy are phases of the dream that life, substance, and intelligence are material.

(30) 328:20-25, 28 (only)

Understanding spiritual law and knowing that there is no material law, Jesus said: "These signs shall follow them that believe, . . . they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them. They shall lay hands on the sick, and they shall recover." Jesus' promise is perpetual.

7

Bible

(24) Revelation 12:9, 10

9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

10 And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

(28) 282:28-31

真理不顛倒

凡示意人墜落或有與 神對立的或 神不在，都是亞當之夢，其既非 心靈也非人，因為其不是 父所生的。

(29) 249:6, 18-19, 21-25 神

更新自我

讓 神創造的“男與女”顯現。讓我們感受到靈的神性能量，將我們領進新生並認識到沒有必朽或物質的力量能夠毀滅。讓我們欣喜歸順神性的“權柄”。那就是靈性存在的真正‘科學’。任何對 生命，即對 神的其它理論，都是欺騙和神話化的。

錯覺的夢

生命是，如 基督，“昨日、今日、一直到永遠，是一樣的”。

神永不打盹，而且祂的樣式永不做夢。必朽者是那些亞當夢者。

睡眠和冷漠是夢的階段，那夢是，生命、實質和智力都是物質的。

(30) 328:20-25, 28 (只一句)

理解靈性律法並知道沒有物質法規，耶穌說道：“信的人必有這些神蹟隨著他們，……手能拿蛇，若喝了甚麼害命的物，也必不受害。他們手按病人，病人就必好了。”耶穌的許諾是恆久的。

7

聖經

(24) 啟示錄 12:9, 10

9 大龍就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑全世界的。牠被扔到地裏去，牠的天使也一同被扔出去。

10 我聽見在天上有大聲音說：「我們 神的救恩、能力、國度、並他 基督的權柄，現在都來到了。因為那在我們 神面前晝夜控告我們弟兄的，已經被摔下去了。」

(25) Revelation 11:17 We

17 We give thee thanks, O Lord God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

Science and Health

(31) 567:10, 18–26

Truth and Love prevail against the dragon because the dragon cannot war with them. Thus endeth the conflict between the flesh and Spirit.

Dragon cast down to earth

That false claim — that ancient belief, that old serpent whose name is devil (evil), claiming that there is intelligence in matter either to benefit or to injure men — is pure delusion, the red dragon; and it is cast out by Christ, Truth, the spiritual idea, and so proved to be powerless. The words “cast unto the earth” show the dragon to be nothingness, dust to dust; and therefore, in his pretence of being a talker, he must be a lie from the beginning.

(32) 476:6 (only), 13–15, 28–32

Error, urged to its final limits, is self-destroyed. Mortals are not fallen children of God. They never had a perfect state of being, which may subsequently be regained.

The kingdom within

When speaking of God's children, not the children of men, Jesus said, “The kingdom of God is within you;” that is, Truth and Love reign in the real man, showing that man in God's image is unfallen and eternal.

(25) 啟示錄 11:17 昔在

17 昔在、今在、以後要來的 主神— 全能者啊，我們感謝你，因你執掌大權歸你自己，作王了。

科學與健康

(31) 567:10, 18–26

真理和 愛擊敗龍，因為龍與其交戰不了。從而結束了肉身與 靈之間的衝突。

龍被扔在地上

那虛假的聲稱——那遠古的信念，那古蛇其名是魔鬼（邪惡），聲稱智力在於物質，使人獲益或對人傷害——純粹是謬見，也就是那紅龍；其被 基督， 真理，靈性意念扔下，因而被證明是毫無力量的。“被扔在地”這話表示出那龍是虛無，塵土歸回塵土；並因此，在其偽裝下是個空談者，起初他就必是個謊話。

(32) 476:6 (只一句), 13–15, 28–32

謬誤，促使至其極限，是自我毀滅。必朽的不是 神墜落的孩子。必朽的不曾有過靈性存在的完美狀況，而其隨後或可復得。

國在心裏

當言及並非人的兒女，而是 神的兒女時，耶穌說：“ 神的國就在你們裏面；”就是，真理與 愛管治真實的人，顯示著人在 神的形像，是不墜落且永恆的。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .